

Distr.
GENERAL

A/51/945
S/1997/559
18 July 1997
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون
البند ٥٦ من جدول الأعمال
الحالة في البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم للكسمبرغ لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم الإعلان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي، في ١٠ تموز/يوليه ١٩٩٧، بشأن
الحالة في جمهورية سربسكا في البوسنة والهرسك.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق
الجمعية العامة في إطار البند ٥٦ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جان - لوي وولزفلد

الممثل الدائم للكسمبرغ

لدى الأمم المتحدة

المرفق

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

الإعلان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي، في ١٠ تموز/يوليه ١٩٩٧، بشأن الحالة في جمهورية سربسكا في البوسنة والهرسك

ما برح الاتحاد الأوروبي يساوره قلق عميق إزاء الأزمة في جمهورية سربسكا. فهي مشوبة بتصرفات تتعارض تعارضا صارخا مع المسار الطبيعي لأي حياة ديمقراطية، وبتدابير غير مقبولة تنطوي على ترحيب وتحرش. كما أنها تعوق مواصلة تنفيذ عملية السلام في البوسنة والهرسك. ومن ثم يتوجب على المجتمع الدولي التصدي لتلك الحالة.

والاتحاد الأوروبي يؤكد مجددا مساندته لجهود الممثل السامي.

ويشدد الاتحاد الأوروبي على ضرورة إيجاد حل سريع للمأزق السياسي وكفالة احترام منصب رئيسة جمهورية سربسكا التي يرى الاتحاد الأوروبي أن قرارها بحل الجمعية البرلمانية لجمهورية سربسكا مطابق للدستور. ويطلب إلى جميع الأطراف العمل على إيجاد حل سياسي متبعة في ذلك السبل السلمية وطريقة الحوار.

ويطلب إلى الشرطة الكف عن تدابير التهيب. ويتحتم فضلا عن ذلك، اعتماد كل ما يتصل بالشرطة من ترتيبات، لا سيما ما يتعلق منها بضرورة إعادة بناء قوات الشرطة وتنظيمها وإجازتها. ولا بد من اتباع نهج فريق الشرطة الدولي إزاء نقاط التفتيش. وينبغي كفالة التعاون التام مع نائب الممثل السامي لبرتسكو وكذلك مع فريق الشرطة الدولي.

ويتوقع الاتحاد الأوروبي من وسائط الإعلام في جمهورية سربسكا أن تسهم في تهدئة الأزمة. ذلك أنه يتحتم عليها أن تمثل لواجبها بالتزام الموضوعية خلافا لما هو عليه الحال حتى الآن، وأن تطلع الرأي العام على تطورات الأحداث كاملة دون أي تحريف ينطوي على محاباة لبعض تيارات الرأي.

وينبغي لسلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، أن تتحمل بوصفها من الأطراف الموقعة لاتفاقات السلام، مسؤولياتها وأن تتصرف في اتجاه الحل السلمي.

ويطلب الاتحاد الأوروبي مرة أخرى إلى الأطراف أن تضي على الوجه الأكمل بالالتزامات التي أخذتها على عاتقها في دايتون، لا سيما التزامها بتسليم المتهمين بارتكاب جرائم حرب إلى المحكمة الدولية

ليوغوسلافيا السابقة. وفي هذا الصدد يرى الاتحاد أن الإجراء الذي اتخذته قوة تثبيت الاستقرار في بريدور إجراء مشروع تماما. ذلك أن عدم استبعاد شخصية اتهمتها المحكمة الدولية في جرائم حرب، من النقاش السياسي في جمهورية سربسكا في انتهاك للالتزامات المتعهد بها في ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٦، إنما هو أمر غير مقبول. ومن ثم فمكان السيد كارادزيتش، بوصفه متهما من المحكمة الدولية، هو في لاهاي.

ويشير الاتحاد الأوروبي إلى أن جمهورية سربسكا ستفيد متى سادها الاستقرار وتعاونت في تنفيذ عملية السلام، فائدة جملة من المعونات المادية المخصصة من الاتحاد الأوروبي للتعمير والإنعاش في البوسنة والهرسك.
